JAPANESE COPYRIGHT LAW

Writings in Honour of Gerhard Schricker

Edited by

Peter Ganea
Christopher Heath
and
Hiroshi Saitō

Max Planck Institute
for Foreign and International
Patent, Copyright and Competition Law

KLUWER LAW
INTERNATIONAL
Contents

Preface............................................................................................................................... v

On the Authors and Editors............................................................................................ xiii

Chapter I – Copyright History ......................................................................................... 1
Peter Ganea
1. Before 1868 .................................................................................................................. 1
2. Copyright Legislation from the Meiji Period until Japan’s Accession .......................... 2
   to the Berne Convention ............................................................................................... 2
3. Accession to the Berne Convention and the Copyright Act of 1899 ......................... 5
4. Copyright in Pre-War Japan and the “Whirlwind Plage” ........................................... 7
5. The Situation During and After World War II ......................................................... 9

Chapter II – General Introduction ................................................................................. 11
Hiroshi Saitô and Shinichi Isa
1. Basic Features of the Copyright Act of 1970 (Saitô) .............................................. 11
   (a) Introduction ............................................................................................................. 11
   (b) Continental European Basis ................................................................................. 11
   (c) Dualism .................................................................................................................. 12
   (d) Moral Rights ......................................................................................................... 12
   (e) Authorship of Legal Persons and Other Employers ........................................... 13
   (f) Independent Neighbouring Rights Protection ...................................................... 14
   (g) Confrontation with New Technologies ............................................................... 14
   (h) Coexistence with New Technologies ................................................................... 15
2. Copyright Legislation in Japan (Isa) ....................................................................... 16
### Chapter III - Protected Works

*Peter Ganea*

1. General Explanations ................................................. 19
2. Work Categories Enumerated in Sec. 10 ................................ 20
   (a) Literary Works (Sec. 10 (1) (i)) ................................ 20
   (b) Musical Works (Sec. 10 (1) (ii)) ................................. 21
   (c) Choreographic and Pantomimic Works (Sec. 10 (1) (iii)) .... 21
   (d) Artistic Works and Works of Applied Art (Sec. 10 (1) (iv)) ... 21
   (e) Architectural Works (Sec. 10 (1) (v)) ......................... 23
   (f) Maps and Figurative Works of Scientific Nature such as Plans, Charts and Models (Sec. 10 (1) (vi)) ......................... 23
   (g) Cinematographic Works (Sec. 10 (1) (vii)) .................... 24
   (h) Photographic Works (Sec. 10 (1) (viii)) ....................... 25
   (i) Computer Programmes (Sec. 10 (1) (ix)) ...................... 26
3. Special Work Categories .............................................. 27
   (a) Derivative Works .................................................... 27
   (b) Compilations and Databases ....................................... 28
   (c) Works Excluded from Protection .................................. 29

### Chapter IV - Copyright Ownership

*Shigeki Chaen*

1. Introduction .................................................................. 31
2. Authorship .................................................................... 31
3. Joint Works ................................................................... 33
4. Author of a Work Made by an Employee ............................ 35
5. Author and Copyright Owner of a Cinematographic Work ....... 38

### Chapter V - Moral Rights

*Tatsuhiko Ueno*

1. Introduction .................................................................. 41
   (a) Relationship between Moral Rights and Copyright .......... 41
   (b) Legal Nature of Moral Rights ....................................... 42
   (c) Can Moral Rights be Waived by Contract? ...................... 42
2. Moral Rights in Detail ................................................... 43
   (a) Publication Right ......................................................... 43
      (1) Details .................................................................. 43
      (2) Limitations ............................................................ 44
   (b) Right to Indicate the Author’s Name ............................... 45
      (1) Details .................................................................. 45
      (2) Limitations ............................................................ 45
Chapter VI – Economic Rights and Limitations

Peter Ganea and Christopher Heath

1. Economic Rights (Ganea)
   (a) General Remarks
   (b) Rights to Exploit the Work in Material Form
      (1) Reproduction Right (Sec. 21)
      (2) Distribution Right
      (3) Ownership Transfer Right
      (4) Rental Right
      (5) Exhibition Right
   (c) Rights of Exploitation in Immaterial Form
      (1) Performance Right
      (2) Recitation Right
      (3) Presentation Right
      (4) Public Transmission Right
   (d) Adaptation Right

2. Limitations, Exceptions and Compulsory Licences
   (a) Cases of Permission-free Use (Ganea)
      (1) Reproduction for Private Purposes and Compensation for Digital Reproduction (Sec. 30)
      (2) Reproduction in Libraries (Sec. 31)
      (3) Quotations (Sec. 32)
      (4) Use for Educational Purposes (Secs. 33-36)
      (5) Reproduction in Braille, etc. (Secs. 37, 37-2)
      (6) Non-profit Public Communication (Sec. 38)
      (7) Reproduction, etc., of Articles on Current Topics (Sec. 39)
      (8) Exploitation of Political Speeches, etc. (Sec. 40)
      (9) Reporting on Current Events (Sec. 41)
      (10) Reproduction for Use in Judicial Proceedings and for Internal Use by the Legislature or Administration (Sec. 42)
      (11) Exploitation under the Government Organisations Information Disclosure Act (Sec. 42-2)
      (12) Adaptation and Translation in the Case of Permission-free Use (Sec. 43)
      (13) Ephemeral Recordings by Broadcasting Enterprises (Sec. 44)
      (14) Use of Artistic Works (Secs. 45-47)
CONTENTS

(15) Reproduction, etc., by the Owner of a Computer Programme Copy
(Sec. 47-2) .......................................................... 66
(16) Transfer of Ownership in Reproductions Permitted under the
Limitation Rules (Sec. 47-3) ..................................... 67
(b) Compulsory Licences (Ganea) ....................................... 67
(c) Parodies (Heath) .................................................. 69
   (1) Basis .............................................................. 69
   (2) Leading Case .................................................. 69
   (3) Approach ....................................................... 70
(d) Exhaustion (Heath) .................................................. 71
   (1) Copyright Act Provision ..................................... 71
   (2) Additional Rights ............................................. 72
   (3) Video Games ............................................... 73
   (4) International Exhaustion .................................. 75

Chapter VII – Copyright Contract Law ................................... 77
Hisao Shiomi and Peter Ganea

1. Copyright Licensing and Copyright Transfer (Shiomi) .................. 77
   (a) Issues of Transfer of Copyright ................................ 77
   (b) Contract in Relation to Ownership ............................. 78
   (c) Freedom of Contract .......................................... 78
   (d) The Discussion of Copyright Contract Law .................. 79
   (e) Licensing, Transfer and Standing to Sue ..................... 79

2. Publishing Contracts (Shiomi) ........................................ 80
   (a) The Publishing Right .......................................... 80
   (b) Type of Contract between Author and Publisher ............. 80
   (c) The Right of the Publisher .................................... 81
   (d) Musical Works ............................................... 81

3. Copyright Transactions in the Digital Environment, Shrink-Wrap Licences,
etc. (Shiomi) ................................................................ 81
   (a) Introduction ...................................................... 81
   (b) History and Rationality of Information Contracts .......... 82
   (c) Problems with Information Contracts .......................... 83
   (d) Alternative Solutions to the Problems ...................... 84
   (e) Copyright Limitations ........................................ 85
   (f) Analysis of Each Clause ...................................... 86
      (1) The Protection of Information Outside the Area of Copyrighted
      Works ........................................................... 86
      (2) The Right to Use ............................................. 86
      (3) The Limitation of Exhaustion (i.e. Restriction of Rental or Resale) .. 87
      (4) The Restriction of Reproduction for Private Use ............. 87
      (5) Clauses Restricting Modification .......................... 88
Chapter VIII – Neighbouring Rights ................................................. 91
Shu Masuyama

1. Historical Background .................................................................. 91
   (a) Introduction of a Quasi-copyright for Performers and Phonogram
       Producers ........................................................................... 91
   (b) Government Proposal of 1965 regarding the Introduction of
       Neighbouring Rights ............................................................. 92

2. Neighbouring Rights under the Present JCA .................................. 93
   (a) Protection of Performers ....................................................... 94
       (1) Strict Adherence to International Minimum Standards .......... 94
       (2) “Performance” and “Performer” ........................................ 94
       (3) Economic Rights and Remuneration Rights of Performers ...... 94
       (4) Moral Rights of Performers .............................................. 98
   (b) Phonogram Producers ......................................................... 99
       (1) “Phonograms” and “Phonogram Producers” ....................... 99
       (2) Exclusive Rights and Remuneration Rights ....................... 100
       (3) Particular Problems Related to the Protection of Phonogram
           Producers ...................................................................... 100
   (c) Protection of Broadcasting Organisations and Wire Diffusion
       Organisations ..................................................................... 102
       (1) “Broadcasting“ and “Wire Diffusion” ................................. 102
       (2) Neighbouring Rights of Broadcasting and Wire Diffusion
           Organisations ................................................................. 102

Chapter IX – The Enforcement of Copyrights ..................................... 105
Takuya Iizuka, Christopher Heath and Yasuto Komada

1. Procedures to Stop Infringement (Iizuka) ...................................... 105
2. Statistics (Iizuka/Heath) .............................................................. 106
   (a) Number of Intellectual Property Lawsuits between 1993 and 2002.. 106
   (b) Requests for Preliminary Measures ....................................... 106
   (c) IP Cases on Appeal ............................................................. 107
   (d) Average Duration of IP Infringement Cases in Months .......... 107
   (e) Applications for Customs Seizure in 2004 ............................ 107
3. Ordinary Civil Suits (Iizuka) ......................................................... 108
   (a) Letter of Complaint ............................................................ 108
   (b) Contents of the Letter ......................................................... 109
   (c) Court Divisions ................................................................. 110
   (d) Representation ................................................................... 110
CONTENTS

1. Copyright Act of Japan .................................................. 131
2. Law Concerning the Exceptional Provisions to the Copyright Law
   Required in Consequence of the Enforcement of the Universal Copyright
   Convention ................................................................. 223
3. Law Concerning Exceptional Provisions for Copyrights Owned by the
   Allied Powers and the Allied Nationals ............................ 227
4. Act on Management Business of Copyright and Neighbouring Rights .... 230

Appendix .......................... 131

Index ......................................................... 245